

---

This rough edit file, which may contain missing, misspelled, or paraphrased words, is only provided for your immediate review and is not certified as verbatim and is not to be cited in any way.

---

En ce qui concerne ces fichiers de montage grossier, ils sont fournis à des fins internes uniquement. Nous avons fourni Communication Access Realtime Translation (CART), qui vise à faciliter l'accès en temps réel à la communication orale et auditive. Les fichiers texte de montage approximatif sont au format brouillon et ne sont pas destinés à être un compte rendu in extenso des débats. Ils peuvent contenir des mots manquants, mal orthographiés ou paraphrasés et peuvent contenir des sons environnementaux, des indices visuels et des parenthèses. Ils sont légèrement scannés pour les non traduits, les erreurs de traduction et la vérification orthographique et ils ne sont pas certifiés textuels et ne peuvent être cités, copiés, publiés sur Internet, distribués, partagés ou vendus de quelque manière que ce soit.

---

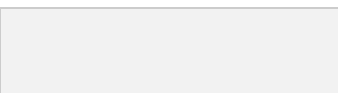
LE 25 MAI 2023 -- WEBINAIRE SUR LA POLITIQUE SUR LES RÉSULTATS

ANNE ROUTHIER, MODÉRATRICE: BONJOUR À TOUS ET BIENVENUE À CET ÉVÉNEMENT. NOUS ALLONS ATTENDRE QUELQUES INSTANTS POUR PERMETTRE AUX PARTICIPANTS DE SE JOINDRE.

JE RÉPÈTE QUE J'ATTENDS ENCORE QUELQUES INSTANTS POUR QUE CHAQUE PARTICIPANT ET PARTICIPANTE PUISSE SE JOINDRE. MERCI POUR VOTRE PATIENCE. À TOUS LES PARTICIPANTS QUI SE JOIGNENT À NOUS, JE VAIS DONNER ENCORE QUELQUES MINUTES POUR QUE NOUS AYONS VRAIMENT LE BON NOMBRE DE PERSONNES QUI ONT INDIQUÉ QU'ILS SE JOIGNAIENT À NOUS.

JE VOIS QUE NOUS AVONS UN BON NOMBRE DE PARTICIPANTS. JE VAIS DONC SOUHAITER LA BIENVENUE À TOUT LE MONDE, À NOTRE SÉANCE D'AUJOURD'HUI. IL S'AGIT D'UN WEBINAIRE CO-ORGANISÉ PAR LE SECRÉTARIAT DU CONSEIL DU TRÉSOR, LA SOCIÉTÉ CANADIENNE D'ÉVALUATION, LA SCÉ, ET LE FORUM SUR LE RENDEMENT ET LA PLANIFICATION, AUSSI DÉSIGNÉ COMME LE FRP.

POUR CEUX QUI NE ME CONNAISSENT PAS, JE SUIS ANNE ROUTHIER, JE TRAVAILLE À RESSOURCES NATURELLES CANADA À TITRE DE PLANIFICATRICE DE L'ORGANISATION ET DES RÉSULTATS. EN TANT QUE MEMBRE DU COMITÉ DE GESTION DES RESSOURCES, JE SUIS HEUREUSE DE MODÉRER LA SÉANCE AUJOURD'HUI. J'AIMERAI RECONNAÎTRE QUE, PUISQUE JE SUIS À OTTAWA, JE SUIS SUR LE TERRITOIRE TRADITIONNEL NON CÉDÉ DU PEUPLE ALGONQUIN ANICHINABÉ. LE PEUPLE ANICHINABÉ EST LE GARDIEN ET LE DÉFENSEUR DE CETTE TERRE DEPUIS DES TEMPS IMMÉMORIAUX. JE RECONNAIS QUE L'ON TRAVAILLE TOUS À DES ENDROITS DIFFÉRENTS ET QUE PAR CONSÉQUENT, VOUS TRAVAILLEZ POSSIBLEMENT SUR UN AUTRE TERRITOIRE TRADITIONNEL AUTOCHTONE. JE VOUS ENCOURAGE DONC À PRENDRE UN MOMENT POUR Y PENSER.



---

This rough edit file, which may contain missing, misspelled, or paraphrased words, is only provided for your immediate review and is not certified as verbatim and is not to be cited in any way.

---

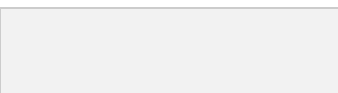
LA RAISON D'ÊTRE DU WEBINAIRE D'AUJOURD'HUI EST D'OFFRIR UNE OPPORTUNITÉ AU SECRÉTARIAT DU CONSEIL DU TRÉSOR DE FAIRE UN EXAMEN DE L'APPROCHE POUR LA RÉVISION DE LA POLITIQUE DU CONSEIL DU TRÉSOR SUR LES RÉSULTATS ET POUR QUE LE FORUM SUR LE RENDEMENT ET LA PLANIFICATION ET LA SOCIÉTÉ CANADIENNE D'ÉVALUATION PUISSENT EXAMINER LA POLITIQUE.

AVANT DE COMMENCER, NOUS AVONS QUELQUES INSTRUCTIONS D'INTENDANCE. LE WEBINAIRE OFFRE DE L'INTERPRÉTATION SIMULTANÉE EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS AINSI QUE DE L'INTERPRÉTATION EN LANGUE DES SIGNES. VOUS POUVEZ AUSSI CHOISIR LA LANGUE DE LA PRÉSENTATION EN SÉLECTIONNANT "VOIR LES OPTIONS" AU CENTRE DE VOTRE ÉCRAN. VOUS POUVEZ AUSSI UTILISER L'INTERPRÉTATION EN LANGUE DES SIGNES ET LE SOUS-TITRAGE EN DIRECT EN CLIQUANT SUR L'OPTION.

CE SÉMINAIRE VIRTUEL SE DÉROULERA EN DEUX PARTIES. DANS LA PREMIÈRE PARTIE, DES REPRÉSENTANTS DU SCT, DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE D'ÉVALUATION ET DU FORUM SUR LE RENDEMENT ET LA PLANIFICATION FERONT CHACUN UNE PRÉSENTATION D'ENVIRON 15 MINUTES. NOTEZ QUE CETTE PARTIE DU SÉMINAIRE VIRTUEL SERA ENREGISTRÉE. LA DEUXIÈME PARTIE SERA UNE SÉANCE DE QUESTIONS ET RÉPONSES. CELA DURERA ENVIRON 30 MINUTES ET NOUS ANTICIPONS POUVOIR RÉPONDRE À ENVIRON SIX QUESTIONS. POUR CEUX QUI ONT SOUMIS DES QUESTIONS À L'AVANCE, NOUS VOUS REMERCIONS. NOUS AVONS EXAMINÉ CES QUESTIONS ET TROIS DE CES QUESTIONS SERONT POSÉES AUX PANÉLISTES.

LORSQUE NOUS ARRIVERONS À LA PÉRIODE DES QUESTIONS, VOUS POURREZ UTILISER LA FONCTION « LEVER LA MAIN » POUR POSER UNE QUESTION ET VOUS POUVEZ AUSSI VOTER POUR UNE AUTRE QUESTION. BIEN QUE VOUS PUISSIEZ LEVER LA MAIN, NOUS VOUS PRIONS DE NE PAS LE FAIRE. PUISQUE NOUS ALLONS MANQUER DE TEMPS, NOUS ALLONS SOUMETTRE LES QUESTIONS AVEC LE PLUS DE VOTES AUX PANÉLISTES. VOS COMMENTAIRES SUR L'EXAMEN DE LA POLITIQUE PEUVENT ÊTRE ENVOYÉS AU SECRÉTARIAT DU CONSEIL DU TRÉSOR DONT L'ADRESSE EST AUSSI DISPONIBLE DANS LE FIL DE DISCUSSION.

ENFIN, JE VOUS RAPPELLE D'AVOIR DES QUESTIONS ET DES COMMENTAIRES À LA FOIS RESPECTUEUX ET CONSTRUCTIFS. COMMENÇONS SANS PLUS TARDER AVEC LES PRÉSENTATIONS DE PANÉLISTES. TOUT D'ABORD, NOUS ALLONS AVOIR UN PANÉLISTE DU SECRÉTARIAT DU CONSEIL DU TRÉSOR. VEUILLEZ ACCUEILLIR CHALEUREUSEMENT ANDRES VELEZ-GUERRA POUR COMMENCER LES PRÉSENTATIONS. ANDRES EST DIRECTEUR GÉNÉRAL PAR INTÉRIM DE LA DIVISION DES RÉSULTATS. IL A BEAUCOUP D'EXPÉRIENCE DANS LES POLITIQUES SOCIO-ÉCONOMIQUES DES AFFAIRES INTERNATIONALES ET L'ÉVALUATION DE PROGRAMMES. IL A TENU DIFFÉRENTS RÔLES À AFFAIRES MONDIALES CANADA, EDSC



---

This rough edit file, which may contain missing, misspelled, or paraphrased words, is only provided for your immediate review and is not certified as verbatim and is not to be cited in any way.

---

ET RESSOURCES NATURELLES CANADA, LA FÉDÉRATION DES MUNICIPALITÉS CANADIENNES ET AUSSI LE CENTRE SUR LA RECHERCHE EN DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL. SANS PLUS TARDER, VOICI ANDRES.

ANDRES VELEZ-GUERRA, DIRECTEUR EXÉCUTIF PAR INTÉRIM, DIVISION DES RÉSULTATS, SCT: BONJOUR À TOUS, JE SUIS ANDRES VELEZ-GUERRA ET JE TRAVAILLE AU SCT COMME DIRECTEUR PAR INTÉRIM, DIVISION DES RÉSULTATS. J'AIMERAIS PRÉSENTER UN EXAMEN DE LA POLITIQUE SUR LES RÉSULTATS DU CONSEIL DU TRÉSOR DU CANADA. J'AIMERAIS RECONNAÎTRE QUE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE D'ÉVALUATION ET LE FORUM SUR LE RENDEMENT ET LA PLANIFICATION SONT DES PARTENAIRES DE LONGUE DATE DU SCT POUR FAIRE AVANCER LES PRINCIPES ET LES PRATIQUES DE GESTION AXÉS SUR LE RENDEMENT. NOUS AVONS TROIS ORGANISATIONS RÉUNIES POUR PARLER DE LA POLITIQUE SUR LES RÉSULTATS ET SON AVENIR POUR VOUS.

SI NOUS PASSONS À LA PREMIÈRE DIAPOSITIVE DE MA PRÉSENTATION -- LA PROCHAINE S'IL VOUS PLAÎT, PARFAIT -- J'AIMERAIS VOUS DONNER LE CONTEXTE DE CET EXAMEN. J'AIMERAIS VOUS DIRE QUE LA POLITIQUE SUR LES RÉSULTATS EST LA DERNIÈRE D'UNE SÉRIE DE POLITIQUES FÉDÉRALES SUR LES MESURES DE RENDEMENT ET L'ÉVALUATION DEPUIS LES ANNÉES 1980. DONC CELA FAIT PLUS DE 30 ANS, CELA FAIT 40 ANS, EN FAIT. LA POLITIQUE SUR LES RÉSULTATS DE 2016 FÊTE SES SEPT ANS CETTE ANNÉE ET C'EST LE MOMENT OPPORTUN POUR LA RÉEXAMINER. CE RÉEXAMEN COMPORTE QUATRE OBJECTIFS PRINCIPAUX COMME VOUS POUVEZ LE VOIR SUR LA DIAPOSITIVE, MAIS POUR LES NOMMER, ON POURRAIT DIRE QU'IL S'AGIT D'ÉVALUER LES PROGRÈS QUE NOUS AVONS FAITS POUR IMPLANTER LA POLITIQUE PENDANT LES DERNIÈRES ANNÉES. JE VOUDRAIS DIRE AUSSI QUE NOUS AVONS FAIT BEAUCOUP DE PROGRÈS POUR FAIRE AVANCER LA RÉVISION OU LE RÉEXAMEN DE LA POLITIQUE. NOUS AVONS DIFFUSÉ UN DOCUMENT DE TRAVAIL, NOUS AVONS MENÉ DES ENTREVUES AVEC LES SOUS-MINISTRES AFIN DE CONNAÎTRE LEUR OPINION SUR LA POLITIQUE ET DANS LES MOIS À VENIR, NOUS COMPTONS IMPLIQUER DES ACTEURS INTERNES, NOTAMMENT LES CHEFS DE L'ÉVALUATION, LES CHEFS DE LA MESURE DE RENDEMENT, LES ÉVALUATEURS, LES PRATICIENS, LES CHARGÉS DE PROGRAMMES ET POLITIQUES, LES GESTIONNAIRES ET PLUSIEURS AUTRES PERSONNES IMPLIQUÉES. NOUS PRÉVOYONS AUSSI IMPLIQUER DES ACTEURS EXTERNES TELS QUE LES UNIVERSITAIRES ET DES EXPERTS.

COMME VOUS LE VERREZ, NOUS AVONS FAIT CIRCULER UN DOCUMENT DE DISCUSSION QUI RÉSUME LES DIFFÉRENTS DÉFIS QUI ONT ÉTÉ SOULEVÉS PAR RAPPORT À LA POLITIQUE SUR LES RÉSULTATS DE 2016. NOUS ALLONS EXPLIQUER COMMENT NOUS ALLONS RÉVISER CES COMMENTAIRES DANS CETTE PRÉSENTATION ET JE VAIS VOUS DONNER UN SURVOL DES DIFFÉRENTES MESURES D'EXAMEN POUR EXPLORER LES ENJEUX. NOUS ALLONS VOUS DONNER DES EXEMPLES DE QUESTIONS QUE NOUS SOUHAITONS POSER AUX PARTIES PRENANTES.

---

This rough edit file, which may contain missing, misspelled, or paraphrased words, is only provided for your immediate review and is not certified as verbatim and is not to be cited in any way.

---

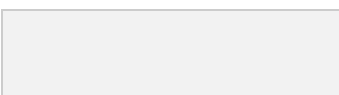
AU SUJET DE LA GOUVERNANCE ET DU LEADERSHIP, LA POLITIQUE DE 2016 CHERCHAIT À INSTAURER UNE CULTURE D'ACCÈS SUR LES RÉSULTATS EN APPORTANT CERTAINS CHANGEMENTS DANS LA GOUVERNANCE ET LE LEADERSHIP. UNE NOUVELLE FONCTION DE CHEF DE LA MESURE DU RENDEMENT A ÉTÉ CRÉÉE. LA SURVEILLANCE A ÉTÉ RENFORCÉE PAR LA CRÉATION DU NOUVEAU COMITÉ ÉLARGI DE RENDEMENT ET DE L'ÉVALUATION. ON DIT EN ANGLAIS PIMEC, UN NOUVEAU POSTE A ÉTÉ INSTAURÉ POUR ASSURER LA MESURE DE RENDEMENT DANS TOUS LES MINISTÈRES SOUS LE THÈME DE LA GOUVERNANCE ET DU LEADERSHIP. NOUS ALLONS ANALYSER LES EFFETS DE CES CHANGEMENTS SUR LES RÔLES ET LES RESPONSABILITÉS, SUR LA COLLABORATION ET, AU FINAL, SUR L'OBLIGATION DE RENDRE COMPTE DE L'ACCÈS SUR LES RÉSULTATS.

POUR SOUTENIR LA PLANIFICATION ET L'ÉTABLISSEMENT DE RAPPORTS MINISTÉRIELS, UN CHANGEMENT IMPORTANT QUI EST APPORTÉ PAR LA NOUVELLE POLITIQUE EST LA MISE EN PLACE D'UN CADRE MINISTÉRIEL DE RÉSULTATS QUI COMPORTE DES INDICATEURS DE RENDEMENT CLÉS ET DES RESPONSABILITÉS DÉFINIES. NOUS UTILISONS L'ACRONYME CMR POUR LE CADRE MINISTÉRIEL DE RÉSULTATS. IL A ÉTÉ CONÇU POUR AIDER LES MINISTÈRES À ORGANISER LEURS ACTIVITÉS EN METTANT LES RÉSULTATS AU CENTRE.

NOUS ALLONS VOIR DANS CE CAS COMMENT LE CMR VA UTILISER L'INFORMATION DE GESTION AXÉE SUR LE RENDEMENT DANS LES MINISTÈRES. NOUS PARLERONS DES RENDEMENTS UN PEU PLUS TARD DANS LA PRÉSENTATION. PAR RAPPORT À LA PROCHAINE DIAPOSITIVE SUR LE SOUTIEN DE LA PLANIFICATION DES SUIVIS ET DE LA PRISE DE DÉCISIONS LIÉES AUX PROGRAMMES. SUR LA DIAPOSITIVE, LA POLITIQUE DÉSIGNE UNE SEULE PERSONNE POUR RESPONSABLE DE PROGRAMME ET EST CHARGÉ DE S'ASSURER QUE LA MESURE DE RENDEMENT EST EFFECTUÉE. LA POLITIQUE A ÉGALEMENT INTRODUIT LES PROFILS D'INFORMATION SUR LE RENDEMENT COMME OUTILS DE SOUTIEN À LA COLLECTE, À L'ANALYSE ET À L'UTILISATION DES DONNÉES DE MESURE DE RENDEMENT.

DANS CE DOMAINE, NOUS EXAMINONS À LA FOIS LE RÔLE DES RESPONSABLES DE PROGRAMMES ET LA MESURE DANS LAQUELLE CES PROFILS ONT EU UN IMPACT SUR LA DISPONIBILITÉ, LA QUALITÉ ET L'UTILITÉ DES DONNÉES SUR LE RENDEMENT, À LA FOIS À L'APPUI D'ÉVALUATIONS ET DES PROCESSUS DÉCISIONNELS.

SOUPLESSE ET ÉLÉMENTS À ÉVALUER. DONC POUR CETTE DIAPOSITIVE, J'AIMERAIS VOUS RAPPELER QUE PAR LE PASSÉ ET AVANT LA POLITIQUE DE 2016, NOUS AVONS EXAMINÉ DIFFÉRENTS ENJEUX. NOUS AVONS APPORTÉ DES CHANGEMENTS POUR QUE CE SOIT PLUS FACILE DE METTRE EN PLACE DES ÉVALUATIONS SANS AVOIR UNE MULTITUDE DE DOMAINES À ÉVALUER. PAR EXEMPLE, NOUS REGARDONS LA PERTINENCE ET L'EFFICACITÉ ALORS QUE PAR LE PASSÉ NOUS POUVIONS EXAMINER



---

This rough edit file, which may contain missing, misspelled, or paraphrased words, is only provided for your immediate review and is not certified as verbatim and is not to be cited in any way.

---

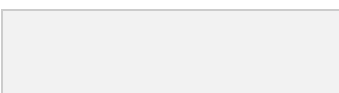
L'ALIGNEMENT AVEC LES RÔLES ET RESPONSABILITÉS ET LA RÉALISATION DES OBJECTIFS. NOUS REGARDIONS LES AUTRES RÉSULTATS ET L'EFFICACITÉ; CE QUE NOUS DÉSIGNONS PAR LE PASSÉ COMME L'ÉCONOMIE. VOILÀ UN CHANGEMENT IMPORTANT ENTRE LES DEUX POLITIQUES. C'EST UN CHANGEMENT SUBSTANTIEL QUI APPORTAIT PLUS DE SOUPLESSE, MAIS DU MÊME COUP, LES MINISTÈRES ONT PU UTILISER UNE APPROCHE FONDÉE SUR LES RISQUES ET LES BESOINS POUR MENER LES ÉVALUATIONS.

L'ENJEU DE SOUPLESSE POUR LES ÉVALUATIONS COUVRE DEUX ASPECTS; PREMIÈREMENT, LES ASPECTS À EXAMINER DANS L'ÉVALUATION ET AUSSI L'OBJET DE L'ÉLÉVATION AVEC UNE APPROCHE FONDÉE SUR LE RISQUE PAR RAPPORT À CERTAINES ÉVALUATIONS À TOUT MOMENT. EN MÊME TEMPS, IL Y AVAIT UNE EXEMPTION POUR LES PROGRAMMES DE SUBVENTION ET DE CONTRIBUTION DE MOINS DE 5 MILLIONS DE DOLLARS PAR ANNÉE, CE QUI VIENT DE LA LOI FÉDÉRALE SUR L'IMPUTABILITÉ.

LA POLITIQUE SUR LES RÉSULTATS AVAIT EXEMPTÉ LES PROGRAMMES ET LES CONTRIBUTIONS EN-DESSOUS DE CE SEUIL. VOILÀ DEUX CHANGEMENTS IMPORTANTS QUE JE REGROUPERAIS SOUS UN MÊME CHANGEMENT. VEUILLEZ PATIENTER UN INSTANT, JE VIENS DE PERDRE MON ÉCRAN. JE VAIS POURSUIVRE SUR LA PROCHAINE DIAPOSITIVE S'IL VOUS PLAÎT.

LA COMMUNICATION AVEC LES PARLEMENTAIRES ET LES CANADIENS. LORSQUE NOUS PARLONS DE RÉSULTATS, IL EST TRÈS IMPORTANT DE SE DEMANDER SI NOUS VOULONS APPUYER LES MINISTÈRES POUR BIEN SERVIR LES PARLEMENTAIRES ET LES CANADIENS. POUR CET EXAMEN, NOUS VOULONS VOIR COMMENT LES DOCUMENTS PUBLICS COMME LES PLANS MINISTÉRIELS, LES RAPPORTS ET LES ÉVALUATIONS MINISTÉRIELLES REPRÉSENTENT UNE HISTOIRE CLAIRE DE CE QUE LES MINISTÈRES PRÉVOIENT FAIRE, QUELS SONT LES OBJECTIFS DU MINISTÈRE ET QUELLES RESSOURCES SERVENT À ATTEINDRE LES OBJECTIFS. LES PLANS MINISTÉRIELS ET LES RAPPORTS SUR LES RÉSULTATS MINISTÉRIELS SONT TRÈS UTILES POUR LES PARLEMENTAIRES DANS LEURS DÉLIBÉRATIONS LORSQU'ILS REGARDENT DES ESTIMATIONS DE DÉPENSES POUR LE GOUVERNEMENT.

J'EN AI TÉMOIGNÉ PERSONNELLEMENT. CES DONNÉES SERVENT BEAUCOUP POUR LES PARLEMENTAIRES MAIS AUSSI POUR LES CANADIENS ET CANADIENNES QUI SOUHAITENT SAVOIR CE QUI SE FAIT AVEC L'ARGENT DES CONTRIBUABLES. IL S'AGIT DONC D'UN OUTIL TRÈS IMPORTANT. AVEC LES PLANS MINISTÉRIELS ET LE RAPPORT MINISTÉRIEL SUR LES RÉSULTATS, NOUS POUVONS COMMUNIQUER AUX PARLEMENTAIRES ET LA POPULATION CANADIENNE LES OBJECTIFS ET LES RÉSULTATS.



---

This rough edit file, which may contain missing, misspelled, or paraphrased words, is only provided for your immediate review and is not certified as verbatim and is not to be cited in any way.

---

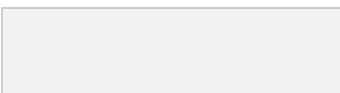
LES CADRES HORIZONTAUX. LA DIRECTIVE SUR LES RÉSULTATS PRÉCONISE L'APPLICATION DES CADRES DE RÉFÉRENCE ET STRATÉGIQUES À L'ÉCHELLE PANGOUVERNEMENTALE TELLE LES LANGUES OFFICIELLES ET LES CAS DE RÉFÉRENCE STATISTIQUES COMME PAR EXEMPLE LA QUALITÉ DE VIE QUI EST UN NOUVEAU CADRE DE RÉFÉRENCE.

LE MONDE A CHANGÉ DEPUIS 2016 ET ON ACCORDE DÉSORMAIS BEAUCOUP PLUS D'ATTENTION À LA DIVERSITÉ ET L'INCLUSION. NOUS RECONNAISSONS AUJOURD'HUI QUE CES SUJETS SONT TOUJOURS PERTINENTS ET QU'ILS DOIVENT ÊTRE ÉTUDIÉS. DE NOUVELLES OPTIQUES ET DE NOUVEAUX CADRES DE RÉFÉRENCE SONT APPARUS, TELS QUE LA DURABILITÉ ET LA QUALITÉ DE VIE COMPLIQUANT LE TRAVAIL D'ÉVALUATION ET LES MESURES DE RENDEMENT. DANS CES DOMAINES, LA REVUE VOUDRAIT ÉLEVER OU SAVOIR JUSQU'À QUEL POINT LES FONCTIONS DE MESURE DU RENDEMENT ET L'ÉVALUATION MESURENT AVEC INTÉRÊT CES CADRES HORIZONTAUX DANS LEURS ACTIVITÉS.

PROCHAINE DIAPOSITIVE, SOUTIEN À LA RÉCONCILIATION. IL FAUT TOUJOURS SE SOUVENIR QUE LA RÉCONCILIATION EST UNE PRIORITÉ. NOUS VOULONS FAIRE DE LA SENSIBILISATION AU SUJET DE CE QUE LES MINISTÈRES COMME SERVICES AUX AUTOCHTONES CANADA FONT POUR SOUTENIR LA RÉCONCILIATION DANS LES FONCTIONS D'ÉVALUATION. NOUS VOULONS VOIR COMMENT LA PROCHAINE POLITIQUE POURRAIT MIEUX SOUTENIR LA RÉCONCILIATION. UN AUTRE DOMAINE SUR LEQUEL NOUS VOULONS NOUS PENCHER, CE SONT LES PETITS MINISTÈRES. C'EST UN GROUPEMENT D'INSTITUTIONS ET ÉTANT DONNÉ QUE LES PETITS MINISTÈRES SONT EXEMPTS DES CERTAINES EXIGENCES DE LA POLITIQUE OU QUE LES ATTENTES ONT CHANGÉ, NOUS PASSONS EN REVUE LES EXPÉRIENCES DES PETITS MINISTÈRES DANS TOUTES LES LISTES PRÉCÉDENTES. DONC NOUS ALLONS REVOIR AVEC LES PETITS MINISTÈRES DANS CES GROUPES COMMENT ILS TRAVAILLENT CHACUN DES DIFFÉRENTS SUJETS QUE L'ON VIENT D'ABORDER.

JE N'AI PAS BEAUCOUP DE TEMPS POUR CONTINUER PARCE QU'IL Y A D'AUTRES PRÉSENTATEURS, MAIS J'AIMERAIS CONCLURE MA PRÉSENTATION EN VOUS AFFIRMANT QU'IL S'AGIT D'UN MOMENT IMPORTANT POUR FAIRE L'EXAMEN DE LA POLITIQUE ET VOIR CE QUE NOUS POUVONS FAIRE DE MIEUX EN TANT QUE GOUVERNEMENT CANADIEN POUR MESURER LES RÉSULTATS ET FAIRE RAPPORT AUX CANADIENS ET AUX CANADIENNES SUR NOS RÉSULTATS ATTENDUS.

J'ESPÈRE QUE VOUS AVEZ PU APPRENDRE DES CHOSES NOUVELLES SUR LA POLITIQUE DE 2016 ET J'ESPÈRE AVOIR CLARIFIÉ NOTRE APPROCHE POUR L'EXAMEN DE CETTE POLITIQUE. VOILÀ LES ÉLÉMENTS CLÉS OU LES DOMAINES CLÉS SUR LESQUELS NOUS ALLONS NOUS PENCHER DANS L'EXAMEN POUR VOIR CE QUI FONCTIONNE ET CE QUI FONCTIONNE MOINS POUR LES MINISTÈRES ET LA POPULATION CANADIENNE.



---

This rough edit file, which may contain missing, misspelled, or paraphrased words, is only provided for your immediate review and is not certified as verbatim and is not to be cited in any way.

---

MME ROUTHIER: MERCI BEAUCOUP ANDRES POUR CETTE EXCELLENTE REVUE DES ASPECTS DE LA REVUE DE LA POLITIQUE. TEL QU'INDIQUÉ, MAINTENANT NOUS ALLONS AVOIR NOS PANÉLISTES DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE D'ÉVALUATION. NOS PROCHAINES PRÉSENTATIONS SERONT FAITES PAR KEIKO KUJI-SHIKATANI ET SHELLEY BORYS.

DR. KEIKO KUJI-SHIKATANI EST MEMBRE TITULAIRE DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE D'ÉVALUATION AINSI QUE MEMBRE DU CONSEIL D'ACCRÉDITATION DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE D'ÉVALUATION. NOUS CONNAISSONS KEIKO COMME DÉVOUÉE À SOUTENIR LES SYSTÈMES ÉMERGENTS, AUSSI APPELÉS ÉVALUATION AU DÉVELOPPEMENT ET LA CAPACITÉ DE DÉVELOPPEMENT DANS LA FONCTION PUBLIQUE. AU CANADA ET À L'ÉTRANGER, ELLE A AUSSI CONTRIBUÉ À LA PERSONNALISATION DU PROGRAMME D'ÉVALUATEURS QUALIFIÉS POUR SOUTENIR LES ORGANISATIONS BÉNÉVOLES ET PROFESSIONNELLES DANS LE MONDE. SA PRÉSENTATION VA PORTER SUR LE TYPE D'ÉVALUATEUR QUALIFIÉ.

SHELLEY BORYS TRAVAILLE DANS UN SERVICE PARTAGÉ POUR LA SANTÉ PUBLIQUE DU CANADA. ELLE A UN DOCTORAT EN PSYCHOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ DE WATERLOO. ELLE EST ÉVALUATEUR QUALIFIÉ, ELLE A REÇU DIFFÉRENTS PRIX DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE D'ÉVALUATION ET ELLE EST MAINTENANT FELLOW DEPUIS 2016 DE CETTE SOCIÉTÉ. ELLE A BEAUCOUP D'EXPÉRIENCE ET SA PRÉSENTATION PORTERA SUR LA FAÇON DONT LA POLITIQUE SUR LES RÉSULTATS INFLUENCE LES PRATIQUES AU PAYS. MERCI BEAUCOUP D'ÊTRES ICI ET JE CROIS QUE NOUS ALLONS COMMENCER AVEC KEIKO.

DR. KEIKO KUJI-SHIKATANI, ÉQ, MEMBRE TITULAIRE, SCÉ: JE SUIS ICI EN TANT QUE FELLOW DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE D'ÉVALUATION ET J'AI AUSSI AIDÉ À LA MISE EN PLACE DE CE TITRE À PARTIR DE 2010.

LA DÉSIGNATION D'ÉVALUATEUR QUALIFIÉ SERT À FAIRE LA PRATIQUE D'UNE ÉVALUATION SUPÉRIEURE COMPÉTENTE ET RESPECTUEUSE AU MOYEN D'UN PROGRAMME DE TYPE PROFESSIONNEL. LE PROGRAMME OFFRE AUX ÉVALUATEURS DE L'ORIENTATION POUR GUIDER LE DÉVELOPPEMENT PROFESSIONNEL ET APPUIE LES COMMUNICATIONS D'ÉVALUATION OU D'AUTRES ÉVALUATEURS ET LEUR PERSONNEL ET LES AUTRES ORGANISATIONS QUI FONT DE LA SENSIBILISATION ET FONT DE LA FORMATION DES PROCHAINS ÉVALUATEURS. LES NORMES D'ÉVALUATION DES PROGRAMMES ET LES COMPÉTENCES D'ÉVALUATION SONT DEUX CÔTÉS DE LA MÊME MÉDAILLE. LES NORMES VONT DÉFINIR LES ÉLÉMENTS CLÉS POUR UNE ÉVALUATION EFFICACE.

---

This rough edit file, which may contain missing, misspelled, or paraphrased words, is only provided for your immediate review and is not certified as verbatim and is not to be cited in any way.

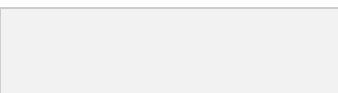
---

LES COMPÉTENCES REQUISES POUR LA PRATIQUE D'ÉVALUATION DE PROGRAMMES AU CANADA VONT DEVENIR LE CONTEXTE, LES COMPÉTENCES POUR DES ÉVALUATIONS QUI RÉPONDENT À DES NORMES POUR UNE BONNE ÉVALUATION. LES NORMES ET LES COMPÉTENCES D'ÉVALUATION DU CANADA REPOSENT SUR LES VALEURS SOUS-JACENTES QUI SONT ENDOSSÉES PAR LA SOCIÉTÉ CANADIENNE D'ÉVALUATION ET DONNENT LES FONDEMENTS POUR L'ORIENTATION DES MEMBRES DE LA SOCIÉTÉ. SES VALEURS DE BASE SONT LES VALEURS FONDAMENTALES, LES DROITS ET LE BIEN-ÊTRE DES PERSONNES ET DES PEUPLES, LA VÉRITÉ, LA FRANCHISE, LA TRANSPARENCE ET LES RESPONSABILITÉS ENVERS LA SOCIÉTÉ. LA DÉSIGNATION EST UN SERVICE OFFERT PAR LA SCE À SES MEMBRES, EN RECONNAISSANT LES PERSONNES QUI ONT L'EXPERTISE ET LA FORMATION POUR FAIRE DES SERVICES D'ÉVALUATION.

IL Y A AUSSI LA PROMOTION DE L'APPRENTISSAGE CONTINUE DANS LA COMMUNAUTÉ DES ÉVALUATEURS. À PARTIR DU MOMENT DE LA DEMANDE, LES CANDIDATS ONT TROIS ANS POUR COMPLÉTER LEUR SOUMISSION. LORSQUE LA DEMANDE NE RÉPOND PAS AUX CRITÈRES, LE CONSEIL DE LA SOCIÉTÉ VA FAIRE DES RECOMMANDATIONS. LORSQUE L'ÉVALUATEUR EST QUALIFIÉ, LE NOM VA APPARAÎTRE SUR LE SITE WEB DE LA SOCIÉTÉ. L'OBTENTION DE LA DÉSIGNATION D'ÉVALUATEUR QUALIFIÉ INDIQUE QUE L'ÉVALUATEUR QUALIFIÉ S'ENGAGE À POURSUIVRE SA FORMATION ALORS QUE LA SOCIÉTÉ CONTINUE D'ÉVOLUER. LA MISE À JOUR LA PLUS IMPORTANTE DE NOTRE QUALIFICATION, EN ENCOURAGEANT LES ÉVALUATEURS À AVOIR RECOURS AUX PROCESSUS ET AUX PRATIQUES FAVORISANT LA RÉCONCILIATION ET LE RENFORCEMENT DES RELATIONS ENTRE LES PEUPLES AUTOCHTONES ET NON AUTOCHTONES.

LA SCE EST AUSSI FONDATRICE D'EVALINDIGENOUS. EN FONCTION DE CES RECOMMANDATIONS, NOUS ALLONS VOIR CE QUE NOUS POUVONS FAIRE AVANCER CONCERNANT LES DROITS DES GROUPES D'INTÉRÊT AU CANADA. NOUS SOMMES ENGAGÉS À METTRE DE L'AVANT LA VÉRITÉ, CE N'EST PAS FACULTATIF, EN TANT QU'ÉLÉVATRICE DE LONGUE DATE. CHAQUE JOUR ON ME RAPPELLE QUE LES POLITIQUES ET PROGRAMMES ONT DE VRAIES CONSÉQUENCES SUR DE VRAIES PERSONNES. MERCI BEAUCOUP DE VOTRE ATTENTION ET JE VAIS MAINTENANT CÉDER LA PAROLE À SHELLEY.

SHELLEY BORYS, ÉQ, MEMBRE TITULAIRE, SCÉ: AUJOURD'HUI JE VAIS PARLER DU TRAVAIL QUI A ÉTÉ PRÉSENTÉ L'ANNÉE DERNIÈRE À L'ASSEMBLÉE DE LA CONFÉRENCE DE L'ANNÉE DERNIÈRE. C'ÉTAIT À WINNIPEG, C'EST UNE TRÈS BELLE VILLE ET C'EST PERTINENT. ON PARLE DE LA RÉVISION DE LA POLITIQUE. SCÉ NOUS A DEMANDÉ DE FAIRE LA PRÉSENTATION. DONC MOI JE RECONNAIS QUE CE TRAVAIL CE N'EST PAS MON TRAVAIL, JE L'AI RÉALISÉ AVEC TROIS COLLÈGUES, SOIT BENOIT GAUTHIER, SIMON ROY ET NATHALIE KISHCHUK, SUR DES QUESTIONS QUI NOUS INTÉRESSENT. CETTE RECHERCHE N'A PAS ÉTÉ COMMANDITÉE ET N'A PAS ÉTÉ SUBVENTIONNÉE, C'ÉTAIT NOUS QUATRE. NOUS AVONS PARTAGÉ NOS PENSÉES COMME ÉVALUATEURS ET ÉVALUATRICE, NOUS AVONS FAIT UN PEU DE REMUE-MÉNAGES POUR FAIRE LE TRAVAIL. C'ÉTAIT EN 2016.



---

This rough edit file, which may contain missing, misspelled, or paraphrased words, is only provided for your immediate review and is not certified as verbatim and is not to be cited in any way.

---

QUEL ÉTAIT L'IMPACT DE LA NOUVELLE POLITIQUE À CETTE ÉPOQUE EN 2016? BIEN SÛR C'ÉTAIT SUR L'ÉVALUATION PRATIQUE, L'ÉVALUATION FÉDÉRALE SURTOUT. ON VOULAIT FAIRE UN PROJET POUR FAIRE UNE COMPARAISON, UNE ÉVALUATION EN VERTU DE LA POLITIQUE DE 2009, PAR RAPPORT À CE QUI S'EST FAIT EN 2016.

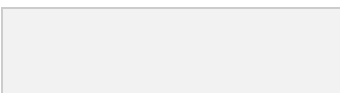
ANDRES A FAIT UN BON TRAVAIL ET A PASSÉ À TRAVERS LES DIFFÉRENCES. JE NE VAIS PAS REVENIR LÀ-DESSUS. ON A EXAMINÉ L'IMPACT SUR LES FLEXIBILITÉS QUI ONT ÉTÉ PRÉSENTÉES SUR LES QUESTIONS DU JOUR, LES TYPES D'ÉVALUATION ET LA CHRONOLOGIE D'ÉLÉVATION, ENSUITE NOS ATTENTES. NOUS AVONS FAIT DE LA RECHERCHE EN SCIENCES HUMAINES.

NOUS AVIONS NOS HYPOTHÈSES. VOUS AUREZ ACCÈS À NOS DIAPOSITIVES PLUS TARD ET VOUS VERREZ LES RÉSULTATS AVEC PLUS DE DÉTAILS PLUS TARD. MAIS CE QUE JE VEUX DIRE AUJOURD'HUI, CE QU'ON CHERCHAIT À CETTE ÉPOQUE, C'ÉTAIT QUEL EST L'IMPACT DE LA POLITIQUE SUR CE QU'ON CONSTATE DANS NOS ÉVALUATIONS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL?

ICI, UN PETIT RÉSUMÉ DES TROIS POINTS DE COMPARAISON. ON A FAIT UNE COMPARAISON D'ÉCHANTILLONS DE RAPPORT DE 2015, 2016, 2017, ET 2018. ON VOULAIT EXAMINER L'IMPACT DE LA POLITIQUE. IL Y A BEAUCOUP DE DATES, À PARTIR DE 2016 SUR CE QUE NOUS AVONS CONSTATÉ, ENSUITE EN 2017 ET 2018, IL Y EN AVAIT BEAUCOUP QUI ONT ÉTÉ RÉALISÉ EN VERTU DE 2019. DONC ON A REFAIT LA MÊME CHOSE EN 2020 ET 2021 POUR AVOIR UN BON ÉCHANTILLON D'ÉVALUATIONS DE 2016.

ON A L'UNITÉ D'ANALYSE ET C'ÉTAIT LES AGENCES ET MINISTÈRES. L'AGENCE ET MINISTÈRE AVAIT LE RAPPORT PUBLIÉ DANS LES TROIS PÉRIODES. ON PEUT REGARDER À L'INTÉRIEUR DU MINISTÈRE ET À L'INTÉRIEUR DE L'AGENCE, CE QU'ON VOYAIT D'UNE ANNÉE À L'AUTRE. ON AVAIT 32 ORGANISMES, POUR CHAQUE ORGANISME ON A UN RAPPORT POUR CHAQUE ANNÉE, CE QUI VEUT DIRE QU'ON AVAIT 96 RAPPORTS. ON ÉTAIT QUATRE POUR LES EXAMINER. DONC ON A REGARDÉ 24 RAPPORTS CHACUN. ET VOUS LE SAVEZ SANS DOUTE, ON ÉTAIT PRUDENTS ET ON NE VOULAIT PAS AVOIR DE CONFLITS D'INTÉRÊT. JE N'AI PAS FAIT DE RAPPORT DE SANTÉ CANADA PERSONNELLEMENT.

ENSUITE, POUR VOUS DONNER UNE IDÉE DE L'ENVERGURE DE CE TRAVAIL, CHAQUE RAPPORT D'ÉVALUATION ÉTAIT CODÉ SUR UNE SOIXANTAINES D'ÉLÉMENTS, DES ÉLÉMENTS COMME DES CARACTÉRISTIQUES DU RAPPORT QUI DEVAIENT ÊTRE DÉPOSÉS POUR DÉCIDER DE L'ÉVALUATION. ON A



---

This rough edit file, which may contain missing, misspelled, or paraphrased words, is only provided for your immediate review and is not certified as verbatim and is not to be cited in any way.

---

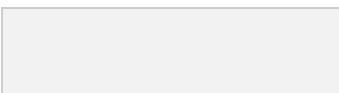
FAIT UNE VENTILATION AUTOUR DES ÉVALUATIONS RÉALISÉES SUR LES PROGRAMMES QUI AVAIENT UN CERTAIN SEUIL MONÉTAIRE ET CEUX QUI N'AVAIENT PAS DE SEUIL MONÉTAIRE. MAINTENANT JE PARLE DE RÉSULTATS. JE NE VAIS PAS TOUT DONNER, MAIS ON VA QUAND MÊME PARTAGER LES RÉSULTATS PAR LA SUITE. LE PREMIER RÉSULTAT, J'EN AI DÉJÀ PARLÉ. IL FAUT LONGTEMPS AVANT DE VOIR L'IMPACT DE TOUT CHANGEMENT DE POLITIQUE. ET J'AI BIEN COMMENCÉ EN 2017 ET 2018 ET TROUVÉ PLUSIEURS QUI ONT ÉTÉ SIGNÉS ET MIS EN PLACE ET QUI REMONTAIENT À LA POLITIQUE DE 2009. ON PENSAIT QUE C'ÉTAIT DÉJÀ CHANGÉ ET QUE CE SERAIT LA POLITIQUE EN 2016 OÙ IL Y AVAIT BEAUCOUP DE NOUVELLES FLEXIBILITÉS SURTOUT SUR L'ÉCHÉANCIER QUI N'A PAS RENVERSÉ LA PRATIQUE SUR LE (INAUDIBLE) DANS UNE ANNÉE SOMMAIRE PLUS GRANDE.

ET DANS BEAUCOUP DE MINISTÈRES C'ÉTAIT DES (INAUDIBLE) QUI AVAIENT DE LA DIFFICULTÉ À RÉPONDRE. LA SEULE FAÇON DE LE FAIRE C'EST DE RÉUNIR PLUSIEURS PROGRAMMES, UNE SEULE ÉVALUATION POUR PLUSIEURS PROGRAMMES. ON CONTINUE DE LE FAIRE EN 2016, DONC DANS L'ÉCHANTILLON QUE NOUS AVONS EXAMINÉ. DEUXIÈME ÉVALUATION, PERSONNELLEMENT POUR MOI C'EST TRÈS INTÉRESSANT. EN VERTU DE LA POLITIQUE 2016, IL Y AVAIT DES QUESTIONS DE PERTINENCE ET SI VOUS AMENEZ BIEN LES TROIS DOMAINES : LES BESOINS, LES PRIORITÉS GOUVERNEMENTALES ET LES RESPONSABILITÉS FÉDÉRALES, VOUS VOYEZ LE PETIT TABLEAU QUE NOUS AVONS INDIQUÉ.

LE POURCENTAGE DE PERTINENCE. SOIT QU'IL Y AVAIT 78 % DE PRIORITÉ ET 91 % JUSQU'À 22 % POUR LES RESPONSABILITÉS FÉDÉRALES. DONC EN MATIÈRE DE FLEXIBILITÉ TOUT D'UN COUP IL Y A QUELQUE CHOSE QUI NE RÉPOND PAS À LA QUESTION DE PERTINENCE. LORSQUE NOUS AVONS LA FLEXIBILITÉ, PREMIÈREMENT AVEC LA FLEXIBILITÉ POUR LES ÉVALUATIONS EN VERTU DE L'EFFICACITÉ, CE N'EST PAS UNE EXIGENCE. EN 2016 ÇA TOMBE JUSQU'À 80 % LORSQU'ON PARLE D'EFFICACITÉ. DONC TOUT LE MONDE VOULAIT RESPECTER L'EFFICACITÉ DE NOS PROGRAMMES.

PAR CONTRE, IL Y A UNE AUGMENTATION D'ATTENTION SUR LA MISE EN ŒUVRE ET LA PRESTATION. EN FAIT, DES DEUX CÔTÉS EN FAIT, SURTOUT POUR L'ÉVALUATION DE D'AUTRES PROGRAMMES QUI N'ÉTAIENT DÉJÀ PAS LA FAA. DONC LES QUESTIONS DE LA MISE EN APPLICATION DES (INAUDIBLE), POSER DES QUESTIONS DANS L'ÉCHANTILLON 2015 QUI COUVRE LA POLITIQUE DE 2019, MAIS SEULEMENT LA MOITIÉ REGARDAIENT LA CONCEPTION ET LA MISE EN APPLICATION. MAIS IL FALLAIT TOUJOURS TENIR COMPTE DE LA FLEXIBILITÉ AUSSI.

LE RÉSULTAT NUMÉRO 7, VOILÀ CE QUI A VRAIMENT CHANGÉ LE POURCENTAGE. DANS LA POLITIQUE DE 2016 IL Y AVAIT UNE EXIGENCE QUI S'APPELLE CADRE HORIZONTAL, QUI DEVAIT ÊTRE PRIS EN COMPTE POUR LES ÉVALUATIONS. IL Y AVAIT UNE AUGMENTATION POUR L'ATTENTION POUR LES AUTRES PROGRAMMES. IL Y A DEUX ENSEMBLES, LE PREMIER POURCENTAGE C'ÉTAIT LE SGBA PLUS, ET VOUS



---

This rough edit file, which may contain missing, misspelled, or paraphrased words, is only provided for your immediate review and is not certified as verbatim and is not to be cited in any way.

---

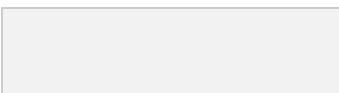
VOYEZ UNE MONTÉE DE 2021 JUSQU'À 75 %. EN BAS VOUS VOYEZ LE POURCENTAGE DE PAGES CONSACRÉES, LES DISCUSSIONS SUR LE SGBA PLUS. C'EST UNE FAÇON DE REGARDER L'ANALYSE QUI A ÉTÉ APPORTÉE À DIFFÉRENTES QUESTIONS DE PERTINENCE DANS LES RAPPORTS. VOUS VOYEZ QUE C'EST MONTÉ EN 2021 JUSQU'À SIX LE NOMBRE. POURQUOI C'EST AUGMENTÉ? EST-CE QUE ÇA AURAIT PAS DÛ MONTER ENCORE PLUS? MAIS C'EST SÛR QU'IL Y A ENCORE DU CHEMIN À FAIRE POUR AUGMENTER DAVANTAGE.

CONSTANT EN PLUS, LES CADRES HORIZONTAUX, IL Y AVAIT TRÈS PEU D'INTENTIONS SUR LOI SUR LES LANGUES OFFICIELLES ET DÉVELOPPEMENT DURABLE ET RÉCONCILIATION. ON N'A PAS PARLÉ DE CES TROIS QUESTIONS.

MOINS DE 1 % PARLAIENT DE CES TROIS QUESTIONS ET MOINS DE 10 % DES RAPPORTS PARLAIENT DE LANGUES OFFICIELLES, DÉVELOPPEMENT DURABLE ET RÉCONCILIATION. C'EST IMPORTANT DE NOTER QUE C'EST UN NOUVEAU CADRE. LES DONNÉES DE RENDEMENT N'ÉTAIENT PLUS UTILISÉES. CE N'EST PAS CE À QUOI ON POURRAIT S'ATTENDRE. ON VOYAIT QUE LE TROISIÈME ENSEMBLE ICI, LES TROIS, C'EST UNE AUGMENTATION DE DISPONIBILITÉ ET D'ANNÉE SUR LE RENDEMENT. ON CONTINUE JUSQU'À LA DIAPOSITIVE 12.

JE VAIS ALLER LE PLUS VITE POSSIBLE MAIS JE VAIS ESSAYER DE TOUT FAIRE. ICI VOUS VOYEZ DANS LES CONSTATS DES RECOMMANDATIONS, C'EST INTÉRESSANT DE VOIR QUELLES ÉTAIENT LES QUESTIONS DE FOND, QU'EST-CE QUI RESSORTAIT DES ÉVALUATIONS. IL N'Y A PAS TELLEMENT DE DIFFÉRENCE AVANT OU APRÈS 2016, LA POLITIQUE QUI A ÉTÉ MISE EN 2016, EN CE QUI CONCERNE LE FOCUS, ENVIRON 25 % DES RECOMMANDATIONS DANS LE RAPPORT EXAMINENT LA CONCEPTION DU PROGRAMME ET LA LOGIQUE D'INTERVENTION. DONC C'EST VRAIMENT COMMENT LE PROGRAMME A FAIT RÉALISER DES OBJECTIFS, DONC 25 % DES (INAUDIBLE) POUR LA MISE EN PLACE, PRESTATION; ENVIRON LA MOITIÉ DE TOUT PORTAIT SUR LA MISE EN PLACE ET LA PRESTATION DU PROGRAMME.

NUMÉRO 15 ENSUITE -- DONC ÇA VA VITE, ANNE ME PRIE D'ALLER PLUS VITE -- IL Y AVAIT AUSSI DES RECOMMANDATIONS À (INAUDIBLE), MAINTENANT ÇA REMONTE. CE QUI NOUS A PRÉOCCUPÉS, C'EST QU'IL Y AVAIT DES DIFFÉRENCES IMPORTANTES ENTRE LA RIGUEUR DE LA MÉTHODOLOGIE. ÇA NOUS CHOQUAIT UN PEU, IL Y AVAIT MOINS DE RIGUEUR, IL Y AVAIT DES GROUPES QUI ONT TERMINÉ COMME DES SONDAGES ET DES PRÉSENTATIONS STATISTIQUES. NORMALEMENT ÇA NE DEVRAIT PAS SE FAIRE. IL Y AVAIT TRÈS PEU D'ÉVALUATIONS EN TERMES D'ANALYSE COMPARATIVE. C'ÉTAIT DESCRIPTIF UNIQUEMENT.



---

This rough edit file, which may contain missing, misspelled, or paraphrased words, is only provided for your immediate review and is not certified as verbatim and is not to be cited in any way.

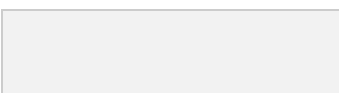
---

DONC ON PENSE QU'ON DOIT REGARDER UN PEU PLUS SUR LA RIGUEUR. IL Y AVAIT TRÈS PEU D'ÉVALUATIONS D'IMPACT AU LIEU DES RÉSULTATS À COURT TERME. ON NE PARLAIT PAS D'IMPACTS À LONG TERME ET SELON L'INDEX DE QUESTIONS NON TRADITIONNELLES, ON A COMMENCÉ À SE POSER DES QUESTIONS. EST-CE QUE L'ÉVALUATION UTILISÉE COMME CONSULTANT DE GESTION OU EN FAIT, EST-CE QU'ON PEUT RÉPONDRE QU'ON VA COMMUNIQUER AUX GESTIONNAIRES?

LES CONCLUSIONS AUXQUELLES NOUS SOMMES ARRIVÉS. PREMIÈRE CONCLUSION, LES POLITIQUES ONT UN IMPACT. DONC IL Y A L'IMPACT À DIFFÉRENTS NIVEAUX. IL Y A LES QUESTIONS D'ÉVALUATION PAR RAPPORT À 2009 JUSQU'À 2016. PLUS ON MET L'ACCENT SUR LES PRESTATIONS, SUR LA PERTINENCE OU SUR L'EFFICACITÉ, C'ÉTAIT MOINS L'INTENTION. C'ÉTAIT DES RÉSULTATS DE NATURE ANECDOTIQUE. ON N'A PAS POSÉ DES QUESTIONS QUI ONT UN IMPACT SUR LES RÉSULTATS À LONG TERME. ON A POSÉ DES QUESTIONS SUR L'ÉVALUATION QUI MANQUAIT DE RIGUEUR. C'ÉTAIT DESCRIPTIF, LES MÉTHODOLOGIES N'ÉTAIENT PAS TOUJOURS APPROPRIÉES.

DONC IL FAUT SE QUESTIONNER SUR LES COMPÉTENCES ET LES HABILITÉS. IL Y AVAIT CERTAINES PRIORITÉS DE FAIBLE ATTENTION ACCORDÉE AUX POLITIQUES. IL Y AVAIT PLUS DE SGPA MAIS PAS BEAUCOUP SUR LES LANGUES OFFICIELLES, LE DÉVELOPPEMENT DURABLE ET LA RÉCONCILIATION. DONC CE QUI EST VRAIMENT EN DERNIÈRE ANALYSE, QU'EST-CE QUE ÇA VEUT DIRE L'ÉVALUATION DANS LE CONTEXTE GOUVERNEMENTAL? AUTREMENT DIT, QU'EST-CE QU'ON CHERCHE, QU'EST-CE QU'ON VEUT RÉALISER AVEC LES ÉVALUATIONS? CE QUE VOUS VOULEZ RÉALISER, ÇA DOIT ÊTRE INSCRIT DANS LA POLITIQUE, C'EST CE QU'ON VA OBSERVER ET LES QUESTIONS QU'ON VA POSER ET VOILÀ QUI TERMINE MES COMMENTAIRES.

MME ROUTHIER: MERCI BEAUCOUP SHELLEY POUR CE PARTAGE DE VOS OBSERVATIONS. C'EST TRÈS INTÉRESSANT ET C'EST SÛR QUE ÇA VA NOUS INTÉRESSER DANS NOTRE PROCHAINE REVUE DE LA POLITIQUE. C'ÉTAIT VRAIMENT APPRÉCIÉ, C'EST BIEN D'AVOIR DES COMPÉTENCES COMME ÉVALUATEUR ET L'IMPACT QUE NOUS AVONS SUR LES POLITIQUES ET SUR LE PROGRAMME. ENSUITE JE REVIENS AVEC LE PANEL SUR LE PPX, EN FAIT, TOM WILEMAN ET STEVE MONTAGUE QUI VONT REPRÉSENTER LE FORUM SUR LE RENDEMENT ET LA PLANIFICATION. TOM EST TRÉSORIER DU COMITÉ SUR LE FORUM SUR LE RENDEMENT ET LA PLANIFICATION. IL EST SPÉCIALISTE DANS LA GESTION AXÉE SUR LES RÉSULTATS. IL A PRIS SA RETRAITE DU BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL, IL A ÉTÉ ÉVALUATEUR PRINCIPAL EN FAIT DE L'ÉVALUATION.



---

This rough edit file, which may contain missing, misspelled, or paraphrased words, is only provided for your immediate review and is not certified as verbatim and is not to be cited in any way.

---

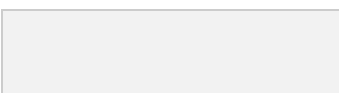
STEVE EST UN ÉVALUATEUR QUALIFIÉ. IL EST MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE D'ÉVALUATION, AVEC 30 ANNÉES D'EXPÉRIENCE DANS L'ÉVALUATION PROVINCIALE, FÉDÉRALE ET INTERNATIONALE. IL A FAIT DES PROJETS POUR L'OCDE, L'UNION EUROPÉENNE ET LES NATIONS UNIES. IL A GAGNÉ LE PRIX D'ÉVALUATION PAR LE SCÉ EN 2015 ET LE PRIX POUR LA CONTRIBUTION À LA SOCIÉTÉ ET LES CHAPITRES LOCAUX DE 2017. IL EST NOMMÉ BOURSIER DE LA SOCIÉTÉ OU FELLOW DE LA SOCIÉTÉ. IL EST AUSSI MEMBRE FONDATEUR ET PRÉSIDENT ET VICE-PRÉSIDENT DU FORUM SUR LE RENDEMENT ET LA PLANIFICATION.

TOM WILEMAN, TRÉSORIER, FRP: MERCI BEAUCOUP ANNE, VOUS ÊTES TRÈS AIMABLE DANS VOTRE PRÉSENTATION. ON VA PARLER DU FORUM SUR LE RENDEMENT ET LA PLANIFICATION. ON VA ÉCHANGER DANS NOS PERSPECTIVES ON VA LE FAIRE À TOUR DE RÔLE. JE FAIS LE PREMIER ET STEVE LE SUIVANT. J'ESPÈRE QUE CE SERA PLUS VIVANT ET DYNAMIQUE DE CETTE FAÇON, ET ENSUITE JE CONTINUERAI AVEC LES OBJECTIFS DE NOTRE FORUM DE RENDEMENT ET PLANIFICATION. QUELS ÉTAIENT LES OBJECTIFS QUE L'ON VOULAIT FAIRE PAR RAPPORT À CETTE PRÉSENTATION. ON A COMMENCÉ À IDENTIFIER LES DIFFICULTÉS POUR RÉPONDRE AUX POLITIQUES. IL Y A BEAUCOUP DE PRATIQUES D'ÉVALUATION DE NOTRE COMMUNAUTÉ DE RENDEMENT ET DE PLANIFICATION.

ET J'AIMERAIS NOMMER LES LIENS DU 26E SYMPOSIUM QUI AURA LIEU À OTTAWA. VOUS VOYEZ LES DATES DU 25 AU 26 OCTOBRE PROCHAIN. MAINTENANT MON BON COLLÈGUE VA CONTINUER.

STEVE MONTAGUE, ÉQ, VICE-PRÉSIDENT, FRP: EN FAIT, NOTRE ÉTUDE A ÉTÉ TRÈS RAPIDE, SOMMAIRE DE DEUX SEMAINES, ON N'A EU QUE DEUX SEMAINES POUR LA PRÉPARER. NOUS AVONS CONSULTÉ NOS MEMBRES ET VOICI LES OBJECTIFS. EN FAIT, DEPUIS 2016, ON PARLAIT DE LA PROCHAINE REVUE ET NON SEULEMENT ON DOIT UTILISER LES ÉLÉMENTS STATISTIQUES, ON VEUT UNE ÉCHELLE, FORTEMENT D'ACCORD, FORTEMENT EN DÉSACCORD. IL Y A EU UN TAUX DE RÉPONSE DE 10 %, C'EST UN SONDAGE AUPRÈS DE NOS MEMBRES. LA MOITIÉ DES GENS ÉTAIENT D'ACCORD AVEC L'IDÉE DES OBJECTIFS QUI ONT ÉTÉ RESPECTÉS. 20 % N'ÉTAIT PAS DÉCIDÉ ET 30 % ÉTAIENT EN DÉSACCORD. POUR NOUS CE QUI EST IMPORTANT LORSQUE NOUS AVONS CONSULTÉ NOS MEMBRES, 12 % ONT RÉPONDU ET LES COMMENTAIRES ÉTAIENT VRAIMENT RÉFLÉCHIS.

M. WILEMAN: NOUS AVONS RESPECTÉ LES OBJECTIFS, NOUS FAISONS DU PROGRÈS SUR LES OBJECTIFS. IL Y A DES LIMITES. L'INFORMATION SUR LE RENDEMENT POUR AMÉLIORER ET PRENDRE DE MEILLEURES DÉCISIONS. LA POLITIQUE C'EST LA PREMIÈRE ÉTAPE DANS LA BONNE DIRECTION POUR LES STRUCTURES DE BASE, DE GOUVERNANCE ET LES MÉCANISMES POUR APPLIQUER UNE NOUVELLE PERSPECTIVE SUR L'INTÉGRATION ET LES PRÉVISIONS. TROISIÈME COMMENTAIRE, C'EST UNE PERSONNE QUI A RÉPONDU, ON DOIT POSER DES QUESTIONS AUX PERSONNES SUR LA FAÇON DE CHANGER LEUR FAÇON DE



---

This rough edit file, which may contain missing, misspelled, or paraphrased words, is only provided for your immediate review and is not certified as verbatim and is not to be cited in any way.

---

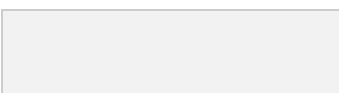
TRAVAILLER. IL Y A BEAUCOUP DE RÉSISTANCE QU'ON VOIT RÉGULIÈREMENT. MAINTENANT STEVE POUR LA PROCHAINE DIAPOSITIVE.

M. MONTAGUE: EN FAIT, VOILÀ, NOUS ALLONS METTRE L'ACCENT SUR LA PLANIFICATION, MESURES, SUIVIS, MODIFICATIONS DES OPÉRATIONS ET CAPACITÉS. C'EST QUE LE SCÉ A INCLUS LEURS POSSIBILITÉS. COMMENT AVOIR LE BON CLIMAT? CE QUI EST IMPORTANT C'EST LE CLIMAT ET LE BON LEADERSHIP. DONC CHAQUE ORGANISME QU'EST-CE QU'ON RECHERCHE? ON CHERCHE EN FAIT LA DIRECTION, UNE FORTE DIRECTION VERS UN CHAMPION QUI SERAIT AU CENTRE DU GOUVERNEMENT. ET LES PERSONNES QUI ONT RÉPONDU À NOTRE SONDAGE, ON A PARLÉ DU MANQUE DE CLARTÉ ET DE RESPONSABILITÉ. ON VEUT DES MESURES INCITATIVES POUR LES CHANGEMENTS CULTURELS, CE VIRAGE CULTUREL EST NÉCESSAIRE ET PLUSIEURS PERSONNES L'ONT RÉPÉTÉ. C'EST AUSSI DANS LA LITTÉRATURE ÉGALEMENT.

ENSUITE ON VOULAIT DES EFFORTS CONSTANTS ET DONC IL FALLAIT TOUJOURS QUE CE SOIT CONSTANT, UN ENGAGEMENT CONSTANT POUR L'INTÉGRATION D'INFORMATIONS SUR LE RENDEMENT DANS LA GESTION ET DANS LE BUDGET. ET VOICI UNE CITATION. LA POLITIQUE SUR LES RÉSULTATS COMME ELLE VA ÊTRE EXPLIQUÉE ET PRATiquÉE DANS MON MINISTÈRE ET CELA A CAUSÉ BEAUCOUP DE CONFUSION. CELA RENDAIT LA PLANIFICATION ET LES RAPPORTS MOINS RIGOUREUX PAR RAPPORT À L'ANCIENNE APPROCHE. C'EST UNE PERSONNE QUI A FAIT CE COMMENTAIRE, MAIS CE QU'IL FAUT DIRE AUSSI POUR AVOIR LE BON CLIMAT, C'EST L'ALLOCATION DE RESSOURCES SUFFISANTES.

DONC L'ÉTABLISSEMENT DE CHEFS DE MESURE ET DE RENDEMENT, ON A DIT AUSSI QU'IL N'Y AVAIT PAS VRAIMENT DE NOMINATIONS D'UNE PERSONNE RESPONSABLE OU D'UN CHAMPION POUR LE RENDEMENT OU LES MESURES DE RENDEMENT.

M. WILEMAN: ALLOCATION DE RESSOURCES COMME PROCESSUS DE TRANSFORMATION, ÇA VA REVENIR SOUVENT. ON VA LE RÉPÉTER, ON L'A ENTENDU DANS LE FEEDBACK. ON A UN BESOIN D'AVOIR UNE APPROCHE STRATÉGIQUE. J'AI LU CELA DANS LES COMMENTAIRES, ÉTABLIR UN LIEN EN FAIT DES RÉSULTATS AXÉS SUR LE RENDEMENT. MAIS ILS AVAIENT AUSSI DES QUESTIONS PLUS LARGES, DES QUESTIONS ESSENTIELLES POUR QUE LA POLITIQUE SOIT EFFICACE. IL Y A DES ÉLÉMENTS QUI N'ONT PAS DE RAPPORT. LES GENS ONT NOTÉ DES LACUNES, COMME DES VIDES INCOMPLETS. ENSUITE LA MESURE ET LES SUIVIS. CELA DEVIENT UN PEU COMPLEXE POUR FAIRE LE SUIVI. CE QUI DEVIENT PLUS COMPLEXE, CE QUI EST LE DÉFI LE PLUS IMPORTANT POUR ASSURER LA CRÉATION DE GESTION AXÉE SUR LES RÉSULTATS, C'EST QUAND MÊME DE MESURER LES RÉSULTATS ET D'INTÉGRER CETTE MESURE ENTIÈREMENT DANS TOUTES LES PROCÉDURES ASSOCIÉES À LA GESTION AXÉE SUR LES RÉSULTATS. BEAUCOUP DE RÉPONDANTS ONT NOTÉ QUE C'EST DIFFICILE, PARCE QUE ÇA DEMANDE DES HABILITÉS. C'EST DIFFICILE POUR LA POLITIQUE, C'EST DIFFICILE POUR LE PARTAGE DES RESPONSABILITÉS.



---

This rough edit file, which may contain missing, misspelled, or paraphrased words, is only provided for your immediate review and is not certified as verbatim and is not to be cited in any way.

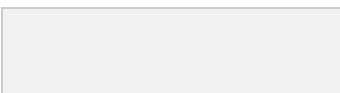
---

EN FAIT, PARTAGER ENTRE LE FÉDÉRAL, LE PROVINCIAL ET LE TERRITORIAL, IL FAUT ÊTRE CAPABLE DE PARTAGER, TROUVER DES FAÇONS DE MESURER LE RENDEMENT. ENSUITE IL FAUT LES BONNES COMPÉTENCES, LES BONNES HABILITÉS DE MESURE. CE N'EST PAS ÉVIDENT. LES PERSONNES QUI ONT DES RESPONSABILITÉS N'ONT PAS TOUTES LES MÊMES COMPÉTENCES, ÇA NE VA PAS DE SOI.

LORSQU'ON EXIGE DE BONNES COMPÉTENCES EN MESURE, VOUS N'ALLEZ PAS NÉCESSAIREMENT TROUVER LES PERSONNES QUI ONT CES COMPÉTENCES POUR RÉPONDRE AUX EXIGENCES. ET C'ÉTAIT QUAND MÊME BIEN UTILISÉ LES ÉVALUATIONS. ENCORE UNE FOIS, C'EST TOUJOURS UN DÉFI. L'ÉVALUATION PEUT JOUER UN RÔLE TRÈS IMPORTANT. SHELLEY L'A DIT DÈS LE DÉBUT DANS SA PRÉSENTATION. ET CE QUE NOUS AVONS COMPRIS DU SONDAGE, IL FAUT QUE L'ÉVALUATION SOIT INTÉGRÉE. VOUS AVEZ L'ÉVALUATION, VOUS FAITES L'ÉVALUATION ET VOUS DÉVELOPPEZ UN BON PROGRAMME DE GESTION EN FONCTION DES RÉSULTATS. PLUS QUE VOUS ÊTES CAPABLE D'INTÉGRER LES RÉSULTATS DE L'ÉVALUATION QUI SONT LOGIQUES ET C'EST CE QUI EST IMPORTANT. BIEN SÛR, EN DERNIER RESSORT C'EST LA QUALITÉ DES DONNÉES ET LA QUALITÉ DE L'INFORMATION ESSENTIELLE. CE N'EST PAS ÉVIDENT MAIS LE SYSTÈME GOUVERNEMENTAL EST COMPLEXE ET LE FAIT D'AVOIR LES DONNÉES DONT ON A BESOIN ET DE BIEN UTILISER CES DONNÉES, VOILÀ UNE OBSERVATION QUI EST PAS FOLLE. LORSQU'ON DIT QUE C'EST BANAL, DANS MA DIRECTION ON TRAVAILLE POUR RATIONALISER NOS INDICATEURS, NON SEULEMENT POUR LE GOUVERNEMENT DU CANADA OU L'INFORMATION DU GOUVERNEMENT DU CANADA, MAIS NOUS DEVONS DÉCLARER DANS LES CADRES HORIZONTAUX ET C'EST UNE INITIATIVE PANGOUVERNEMENTALE. LES OBJECTIFS DE DÉVELOPPEMENT DURABLE, ON EN A DÉJÀ PARLÉ, EN FAIT, PENDANT LA PRÉSENTATION DU SECRÉTARIAT DU CONSEIL DU TRÉSOR.

CE SONT LES ALLOCATIONS DE RESSOURCES ET JE VOIS DÉJÀ LES QUESTIONS CONTENUES DANS LES QUESTIONS-RÉPONSES. IL Y A UN MANQUE DE CONNEXION ENTRE LA GESTION DE PROGRAMMES, EN FAIT, ET SCOTT L'AVAIT DÉJÀ DIT. IL Y A DES PERSONNES QUI ONT PARLÉ. L'INFLATION SUR LE RENDEMENT N'EST PAS UTILISÉE PARCE QU'ILS NE NOUS DONNENT PAS LES BONNES INFORMATIONS, LES INFORMATIONS NE SONT PAS PERTINENTES POUR FAIRE UNE VÉRITABLE GESTION. CELA SEMBLE ÊTRE UNE LACUNE ET NOUS ALLONS REVENIR À NOTRE DERNIÈRE DIAPOSITIVE.

DONC LES DÉFIS IDENTIFIÉS PAR LE SECRÉTARIAT DU CONSEIL DU TRÉSOR INDICUAIENT LA PERFORMANCE. ON AVAIT ÉLIMINÉ 2 700 INDICATEURS. EXCUSEZ-MOI, ON AVAIT 2 700 INDICATEURS. C'ÉTAIT AU DÉBUT DE LA PANDÉMIE, IL Y AVAIT BEAUCOUP DE TRAVAIL ET ON N'A PAS PU SUIVRE MAIS ON ÉTAIT IMPLIQUÉS AVEC LE CONSEIL DU TRÉSOR POUR AVOIR UNE BASE D'INFORMATION, UNE BASE DE DONNÉES. IL Y A DES TÉMOIGNAGES, LES GENS L'ONT DIT PAR LE BIAIS DES CADRES SUPÉRIEURS DU SECRÉTARIAT DU CONSEIL DU TRÉSOR LORSQU'ILS ONT COMPARU DEVANT LE COMITÉ SÉNATORIAL



---

This rough edit file, which may contain missing, misspelled, or paraphrased words, is only provided for your immediate review and is not certified as verbatim and is not to be cited in any way.

---

PERMANENT DES FINANCES NATIONALES. IL Y AVAIT DE LA RECONNAISSANCE DANS LEUR TÉMOIGNAGE ET CELA A ÉTÉ RÉPÉTÉ DANS LA PRÉSENTATION DU CONSEIL DU TRÉSOR DU CANADA.

EN FAIT, CETTE BASE D'INFORMATION, 2 700 INDICATEURS À OBSERVER ET À MESURER, IL FAUT FAIRE LA PART DES CHOSES, FAIRE LE SENS. DONC LE SECRÉTARIAT DU CONSEIL DU TRÉSOR A UNE RECONNAISSANCE DE CE PROBLÈME DE TROP D'INDICATEURS ET IL VA CHERCHER LES INDICATEURS POUR LES PROCHAINES QUI SONT PERTINENTS POUR LES CANADIENS, ET AUSSI IMPORTANT, QUI SONT AXÉS SUR LES RÉSULTATS, LIÉS AUX RÉSULTATS.

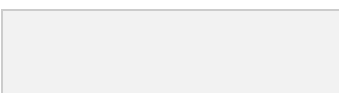
LE CONSEIL DU TRÉSOR DU CANADA A IDENTIFIÉ CELA ET ON A PENSÉ QUE CE SERAIT PEUT-ÊTRE UNE BONNE CHOSE DE METTRE ICI LES DÉFIS IDENTIFIÉS PAR LE SECRÉTARIAT DU CONSEIL DU TRÉSOR.

DEUXIÈME DOMAINE QUE LE SECRÉTARIAT DU CONSEIL DU TRÉSOR A IDENTIFIÉ, C'EST VÉRITÉ ET RÉCONCILIATION AVEC LES PEUPLES AUTOCHTONES. L'IMPORTANT C'EST DE BIEN RESPECTER LES DROITS DES AUTOCHTONES. IL Y A UNE COMMISSION ROYALE D'ENQUÊTE EN CE QUI CONCERNE LA VÉRITÉ ET RÉCONCILIATION AVEC LES PERSONNES DANS SON LIEN AVEC LA MESURE DU RENDEMENT ET L'ÉVALUATION. EN DERNIER LIEU, CE QUI ÉTAIT RECONNU PAR LE CONSEIL DU TRÉSOR DU CANADA DEVANT LE COMITÉ DU SÉNAT, C'EST QUE LA POLITIQUE SUR LES RÉSULTATS DOIT S'ALIGNER AVEC LA VÉRITÉ ET RÉCONCILIATION AVEC LES PEUPLES AUTOCHTONES.

ET VOILÀ. ANDRES L'A BIEN PRÉSENTÉ AU DÉBUT DE L'APRÈS-MIDI ET MAINTENANT JE CÈDE LA PAROLE À STEVE. LA DERNIÈRE DIAPOSITIVE PORTE SUR LA CAPACITÉ. C'EST TRÈS IMPORTANT POUR DIFFÉRENTES PARTIES PRENANTES DE CE PROGRAMME. LA FAÇON DONT NOUS VOYONS LA GESTION PAR L'ÉVALUATION VA INFLUENCER LE CONTENU DE LA POLITIQUE. C'EST QUELQUE CHOSE QUI PARFOIS EST MAL COMPRIS. NOUS DEVONS FAIRE COMPRENDRE LA CAPACITÉ À TOUS LES NIVEAUX.

PLUSIEURS ÉVALUATEURS ONT FAIT DU TRAVAIL SUR LA CAPACITÉ D'ÉVALUATION, CE QUI DÉPEND DES PRATIQUES DE MESURE D'ÉVALUATION DU RENDEMENT POUR PRODUIRE ET CONSOMMER DES DONNÉES À DIFFÉRENTS NIVEAUX.

VOICI UNE CITATION QUE NOUS OFFRONS. J'ADORE CELLE-CI PUISQUE C'EST QUELQUE CHOSE QUE JE RESSENTAIS MOI-MÊME. «IL FAUT FAIRE DE FAÇON EXPLICITE QUE NOUS VOULONS AVOIR UN ÉTAT D'ESPRIT QUI REGARDE LA GESTION PAR LE RENDEMENT». NOUS AVONS GARDÉ L'APPROCHE PAR LA



---

This rough edit file, which may contain missing, misspelled, or paraphrased words, is only provided for your immediate review and is not certified as verbatim and is not to be cited in any way.

---

TROUSSE D'OUTILS PROVENANT DES NATIONS UNIES. C'EST QUELQUE CHOSE QUI A ÉTÉ SUGGÉRÉ À DIFFÉRENTES REPRISES.

IL Y A BESOIN D'AVOIR DE LA COHÉRENCE ENTRE LES DIFFÉRENTS NIVEAUX. QUELQU'UN A MENTIONNÉ DE VOULOIR AVOIR UNE APPROCHE PLUS CONCENTRÉE DANS LA GESTION DES CAPACITÉS. NOUS TRAVAILLONS SUR LES COMPÉTENCES ESSENTIELLES DEPUIS QUE SHELLEY S'OCCUPE DES FORMATIONS ET ENSEIGNE À CARLETON, ET IL M'APPARAÎT CLAIREMENT QU'IL FAUT AVOIR UNE APPROCHE CONCERTÉE, CE QUI NÉCESSITE UN CHANGEMENT CULTUREL, CE QUI REVIENT À MANTES REPRISES DANS LES COMMENTAIRES. VOILÀ TOUT CE QUE NOUS AVIONS À DIRE AU SUJET DE LA CAPACITÉ. NOUS POUVONS MAINTENANT PASSER À LA PÉRIODE DES QUESTIONS ET RÉPONSES.

